

fi-6400/fi-6800 Maintenance Guide

Guide d'entretien/ Wartungsanleitung/ Guida alla manutenzione/ Guía de mantenimiento/ Руководство Обслуживания/ Manual de limpeza/ 유지 관리 가이드/ 維護指南/ Bakım Kılavuzu/ دليل الصيانة

This guide explains how to clean the scanner as a daily care. (Refer to this guide together with "Chapter 5 Daily Care" of the Operator's Guide). Dans ce guide, vous trouverez des directives relatives à l'entretien du scanner. (Consultez également le Chapitre 5 Entretien du Guide d'utilisation). Diese Anleitung beschreibt das Reinigen des Scanners. (Beachten Sie bitte ebenfalls das "Kapitel 5 Tägliche Pflege" im Bedienungshandbuch). Questa guida illustra la manutenzione quotidiana da effettuare sullo scanner. (Consultare questa guida insieme al "Capitolo 5 Manutenzione quotidiana" della Guida dell'operatore). Esta guía describe el procedimiento de limpieza del escáner para su mantenimiento diario. (Consulte también el "Capítulo 5 Cuidado diario" de la Guía del usuario). В данном руководстве дается описание того как выполнять ежедневную чистку сканера. (Для справки смотрите данное руководство вместе с разделом "Глава 5 Ежедневный Уход" Руководство по эксплуатации). Este guia descreve como limpar o scanner diariamente. (Consulte-o em conjunto com o "Capítulo 5 Cuidados diários" do Manual de instruções). 이 가이드는 정상시의 관리로 스캐너의 청소 방법에 대해서 설명합니다. (이 가이드와 사용 설명서의 "제5장 정상시의 관리"와 함께 참조해 주십시오.) 本指南說明如何清潔掃描器作為日常維護。(亦請參閱「操作指南」的「第5章 日常維護」) Bu kılavuzda tarayıcının günlük bakım açısından temizleme şekli açıklanmıştır. (Bu kılavuza, İşletmen Kılavuzu'nun "Bölüm 5 Tarayıcı Bakımı" bölümüyle birlikte başvurun.) هذا الدليل يوضح كيفية تنظيف المساحة كعناية يومية. (راجع هذا الدليل بالإضافة إلى "الفصل السادس العناية اليومية" من دليل التشغيل).

IMPORTANT Please clean the rollers every day after work because the dirt on the rollers prevents proper scanning if not cleaned.
IMPORTANT Si vous laissez la poussière s'accumuler et durcir sur la surface des rouleaux, leur entretien risque d'être difficile. Un nettoyage quotidien après vos travaux est vivement recommandé.
WICHTIG Reinigen Sie die Rollen bitte täglich nach der Arbeit. Anderenfalls können abgelagerte Verschmutzungen das Scannen negativ beeinträchtigen.
IMPORTANTE Si raccomanda di pulire i rulli quotidianamente al termine dell'uso, perché, se sporchi, possono causare errori di scansione.
IMPORTANTE Limpie los rodillos todos los días después del trabajo diario dado que la acumulación de suciedades en sus superficies hace bajar el rendimiento de la digitalización.
ВАЖНО Чистите валики каждый день после работы, потому что не очищенные валики препятствуют выполнению правильного сканирования.
IMPORTANTE Limpe os rolos diariamente para prevenir que sujeiras acumulem em sua superfície, evitando falhas de digitalização.
중요 롤러에 묻은 더러움을 그대로 방치해 두면 굳어져, 청소하지 힘들게 되므로 매일 업무가 끝날 때마다 청소해 주십시오.
重要 毎日工作完成後請清潔滾輪，以免因滾輪變髒而無法正確掃描。
ÖNEMLİ Silindirleri hergün kullanımdan sonra temizleyin, çünkü temizlenmediğinde, silindirlerin üzerindeki kir düzgün taramayı engeller.
هام من فضلك قم بتنظيف البكرات كل يوم بعد العمل لأنه إن لم يتم تنظيف الوسخ الموجود على البكرات سيؤدي إلى مشاكل في المسح الضوئي.

CAUTION Be careful not to get your fingers caught in the ADF (Automatic Document Feeder). The glass inside the ADF may become very hot. Be careful not to get burned.
ATTENTION Attention à ne pas vous coincer les doigts dans l'AAD (Alimentateur Automatique de Documents). Les surfaces vitrées de l' AAD se réchauffent au fur et à mesure de vos travaux. Attention à ne pas vous brûler.
ACHTUNG Geben Sie Acht, nicht Ihre Finger im ADF(Automatischen Dokumenteneinzug) einzuklemmen. Das Glas im Inneren des ADFs wird sehr heiß. Geben Sie Acht, sich nicht daran zu verbrennen.
PRUDENZA Attenzione a non chiudersi l'ADF(Alimentatore Automatico di Documenti) sulle dita. I vetri all'interno dell'ADF possono surriscaldarsi. Fare attenzione a non scottarsi.
CUIDADO Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos dentro del ADF (Alimentador Automático de Documentos). La superficie del vidrio interno del ADF suele calentarse. Tenga cuidado de no quemarse.

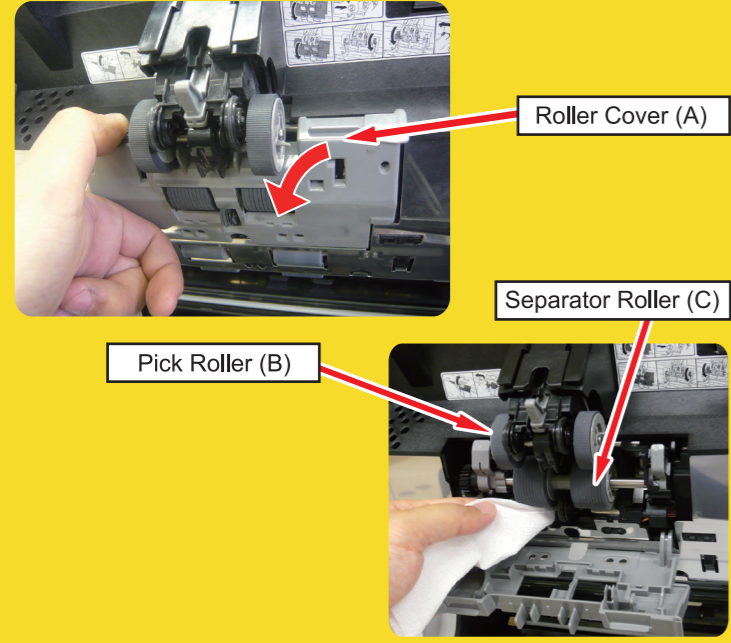
ВНИМАНИЕ Будьте осторожны, не прищемите пальцы в АПД (автоматическим податчиком документов). Стекло внутри АПД, во время выполнения сканирования, сильно нагревается. Будьте осторожны, не обожитесь.
CUIDADO Tenha cuidado para não prender os dedos no AAD (Alimentador Automático de Documentos). As lentes da parte interna do AAD podem causar queimaduras se forem tocadas.
주의 ADF(자동 문서 급지 장치)를 움직일 때 손가락이 끼지 않도록 주의하시기 바랍니다. ADF의 내부 유리가 뜨거워 집니다. 화상에 주의해 주십시오.
小心 請小心不要遭 ADF(自動送紙器)夾傷手指。ADF 內的玻璃可能會變燙。請小心以免燙傷。
DİKKAT ADF (Otomatik Belge Besleyici)'ye parmaklarınızı kısırmamak için dikkat edin. ADF'nin içindeki cam çok sıcak olabilir. Yanmamak için dikkat edin.
تنبيه كن حذرا ألا تعلق أصابعك وحدة ADF (تغذية المستندات التلقائية). قد يصبح الزجاج داخل وحدة ADF ساخناً جداً. كن حذراً ألا تحترق لك حروف.



Cleaning Material/ Produits de nettoyage/ Reinigungsmaterial/ Materiali per la pulizia/ Material de limpeza/ Чистящие материалы/ Material de limpeza/ 청소용품/ 清潔用品/ Temizlik Malzemesi/ تنظيف الأدوات	Part number/ Désignation/ Seriennummer/ Numero della parte/ Número de pieza/ componente/ Номера по каталогу/ Especificações/ 상품 번호/ 部件號碼/ Parça numarasi/ رقم الجزء
Cleaner F1/ Nettoyant F1/ Reiniger F1/ Detergente F1/ Limpiador F1/ Очиститель F1/ Removedor F1/ 클리너 F1/ F1 清潔液/ Temizleyici F1/ المنظف F1	PA03950-0352
Dry cloth/ Chiffon sec/ Trocenes Tuch/ Panno asciutto/ Paño seco/ Сухая ткань/ Folha de limpeza/ 마른 헝겂/ 乾布/ Kuru bez/ قطعة قماش جافة	Lint-free type(Commercially available)/ Non pelucheux(disponible dans le commerce)/ Fusselfrei (im Handel erhältlich)/ Antistatico (disponibile in commercio)/ Paño sin pelusa (Disponibile comercialmente)/ Безворсовой тип (Коммерчески доступен)/ Lenço sem fibras (Disponível comercialmente)/ 섬유 먼지가 발생하기 힘든 타입(시판용 사용 가능)/ 無絨布(市售品)/ Toz bırakmayan bez (satın alınabilir)/ النوع الخالي من الوبر(متوفر تجارياً)

Cleaning the Pick Roller and the Separator Roller

Nettoyage des rouleaux de prise et du rouleau du séparateur
 Reinigen der Einzugsrolle und der Trennrolle
 Pulizia dei Rulli di presa e dei Rulli separatori
 Limpieza del Rodillo de recogida y del Rodillo de separación
 Чистка Подбирающего Валика и Разделительного Валика
 Limpando o Módulo de alimentação e os Rolos de separação
 피크 롤러와 분리 롤러의 청소
 清潔進紙輪和分紙輪
 Toplama Silindirini Ve Ayırıcı Silindiri Temizleme
 تنظيف بكرة الالتقاط وبكرة الفصل

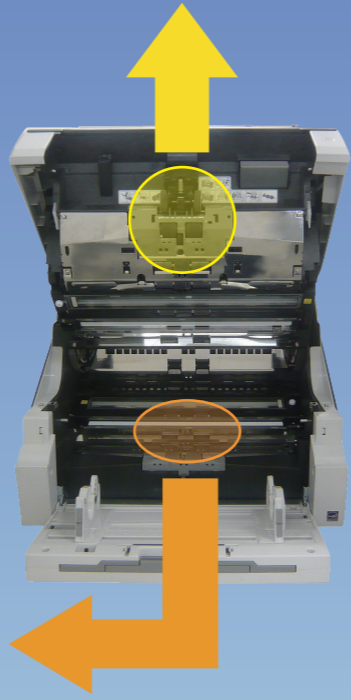
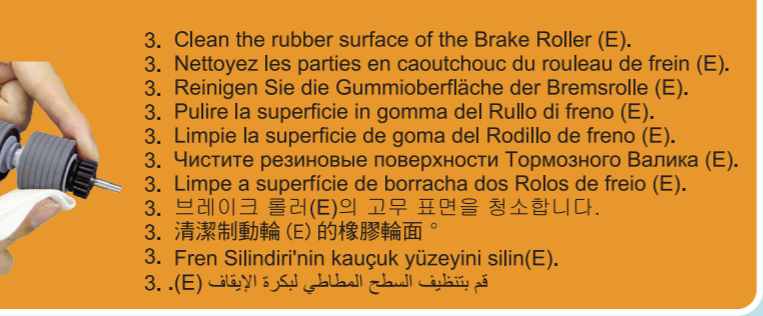
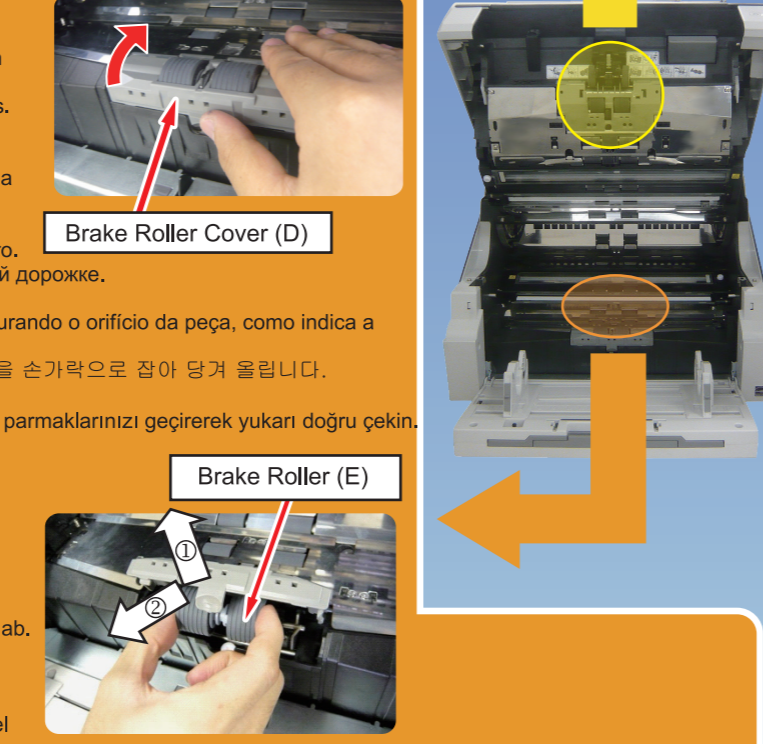


1. Open the Roller Cover (A) in the Paper Path upper side. Pull it down by hooking your fingers on the tabs on each side.
1. Ouvrez le couvercle des rouleaux (A) situé sur le plateau d'alimentation supérieur. Abaissez-le en pinçant les onglets situés de chaque côté.
1. Öffnen Sie die Rollenabdeckung (A) an der Oberseite des Papierpfads. Haken Sie Ihre Finger an den Halterungen an beiden Seiten der Abdeckung ein und ziehen diese dann nach unten.
1. Aprire il Coperchio dei rulli (A) nella parte superiore del percorso della carta.
1. Premerlo verso il basso tenendo con le dita le linguette sui lati. Abra la Cubierta del rodillo (A) del lado superior de la ruta de alimentación. Sostenga las hendidas de ambos lados de la cubierta y tirelo hacia usted para desasagar el seguro.
1. Откройте Крышку Валика (A) на Верхней транспортировочной дорожке. Потяните крышку, вниз зацепившись пальцами за вкладки на каждой стороне.
1. Abra a Tampa do rolo (A) da Rota de transporte superior. Puxe-a segurando por cada uma das abas de abertura.
1. 용지 하단 운송로에서 롤러 커버 (A)를 엽니다. 각 면의 각 랍을 손가락으로 당겨 내립니다.
1. 打開輪紙道上部的輪蓋 (A) ° 手指扣住二側的突出部分 ° 向下打開 °
1. Üst taraftaki kağıt yolundaki Silindir Kapağı'nı (A) açın. Her iki taraftaki kulplara parmaklarınızı geçirerek aşağı doğru çekin.
1. قم بفتح غطاء البكرات (A) في الجانب العلوي لمسار الورق. اسحبها لأسفل عن طريق تثبيت أصابعك على الإلصقة الموجودة في كل جانب.
2. Clean the rubber surface of the Pick Roller (B) and the Separator Roller (C).
2. Nettoyez la surface en caoutchouc des rouleaux de prise (B) et du séparateur (C).
2. Reinigen Sie die Gummioberfläche der Einzugsrolle (B) und der Trennrolle (C).
2. Pulire la superficie in gomma dei Rulli di Presa (B) e dei Rulli separatori (C).
2. Limpie la superficie de goma del Rodillo de recogida (B) y del Rodillo de separación (C).
2. Чистите резиновые поверхности Подбирающего Валика (B) и Разделительного Валика (C).
2. Limpe a superfície de borracha do Módulo de alimentação (B) e dos Rolos de separação (C).
2. 피크 롤러(B)와 분리 롤러(C)의 고무 표면을 청소합니다.
2. 清潔進紙輪 (B) 和分紙輪 (C) 的橡膠輪面 °
2. Toplama Silindiri (B) ve Ayırıcı Silindir (C)'in kauçuk yüzeylerini silin.
2. قم بتنظيف السطح المطاطي لبكرة الالتقاط (B) وبكرة الفصل (C).

Cleaning the Brake Roller

Nettoyage du rouleau de frein/ Reinigen der Bremsrolle/ Pulizia del Rullo di freno/ Limpieza del Rodillo de freno/ Чистка Тормозного Валика/ Limpando os Rolos de freio/ 브레이크 롤러의 청소/ 清潔制動輪/ Fren Silindirini Temizleme/ تنظيف بكرة الإيقاف

1. Open the Brake Roller Cover (D) in the Paper Path lower side. Pull it up by hooking your fingers on the notch in the middle.
1. Ouvrez le couvercle du rouleau de frein (D) situé sur le plateau d'alimentation inférieur. Soulevez-le en insérant votre doigt dans l'encoche du milieu.
1. Öffnen Sie die Bremsrollen-abdeckung (D) an der Unterseite des Papierpfads. Fassen Sie an die Aussparung in der Mitte der Abdeckung und ziehen diese dann nach oben.
1. Aprire il Coperchio del Rullo di freno (D) nella parte inferiore del percorso della carta. Premerlo verso l'alto tenendo il gancio al centro con le dita.
1. Abra la Cubierta del rodillo de freno (D) del lado inferior de la ruta de alimentación. Tire hacia arriba sosteniendo con el dedo la hendidura del centro.
1. Откройте Крышку Тормозного Валика (D) на Нижней транспортировочной дорожке. Вытяните крышку, вверх зацепившись пальцами за вкладку в середине.
1. Abra a Tampa do rolo de freio (D) na Rota de transporte inferior. Puxe-a segurando o orifício da peça, como indica a figura ao lado.
1. 용지 하단 운송로에서 브레이크 롤러 커버(D)를 엽니다. 가운데 움푹 패인곳을 손가락으로 잡아 당겨 올립니다.
1. 打開輪紙下部的制動輪蓋 (D) ° 手指抵住中間的凹陷部分 ° 向上打開 °
1. Alt taraftaki kağıt yolundaki Fren Silindiri Kapağı'nı (D) açın. Ortadaki çentiğe parmaklarınızı geçirerek yukarı doğru çekin.
1. قم بفتح غطاء البكرة الإيقاف (D) في الجانب السفلي من مسار الورق. اسحبها لأعلى عن طريق تثبيت أصابعك على الحز الموجود بالمنتصف.
2. Remove the Brake Roller (E). Lifting up its left side a little, remove the roller from the front.
2. Retirez le rouleau de frein (E). Soulevez légèrement le côté gauche, puis tirez-le.
2. Entfernen Sie die Bremsrolle (E). Heben Sie deren linke Seite etwas an und ziehen die Rolle dann nach vorne ab.
2. Rimuovere il Rullo di freno (E). Sollevandone leggermente la parte sinistra, rimuovere il rullo dal davanti.
2. Retire el Rodillo de freno (E). Mueva el rodillo ligeramente hacia la derecha, y luego retirelo tirando hacia el frente.
2. Удалите Тормозной Валик (E). Приподнимите немного левую сторону валика и выньте валик во фронт.
2. Remova os Rolos de freio (E). Levante-os levemente para a esquerda e remova-os pela frente.
2. 브레이크 롤러(E)를 제거합니다. 왼쪽으로 조금씩 올려, 앞으로 롤러를 제거합니다.
2. 取出制動輪 (E) ° 稍微抬高左側 ° 然後向前取出 °
2. Fren Silindirini çıkarın (E) . Sol tarafını hafifçe kaldırarak ön taraftan silindiri çıkarın.
2. قم بإزالة بكرة الإيقاف (E). مع رفع الجانب الأيسر منها قليلا، قم بتحريك البكرة من الأمام.
3. Clean the rubber surface of the Brake Roller (E).
3. Nettoyez les parties en caoutchouc du rouleau de frein (E).
3. Reinigen Sie die Gummioberfläche der Bremsrolle (E).
3. Pulire la superficie in gomma del Rullo di freno (E).
3. Limpie la superficie de goma del Rodillo de freno (E).
3. Чистите резиновые поверхности Тормозного Валика (E).
3. Limpe a superfície de borracha dos Rolos de freio (E).
3. 브레이크 롤러(E)의 고무 표면을 청소합니다.
3. 清潔制動輪 (E) 的橡膠輪面 °
3. Fren Silindirini'nin kauçuk yüzeyini silin(E).
3. قم بتنظيف السطح المطاطي لبكرة الإيقاف (E).



Cleaning the Rollers / Nettoyage des rouleaux/ Reinigen der Rollen/ Pulizia dei rulli/ Limpieza de los rodillos/ Чистка валиков/ Limpando os rolos/ 롤러의 청소/ 清潔滾輪 / Silindirleri Temizleme/ تنظيف البكرات

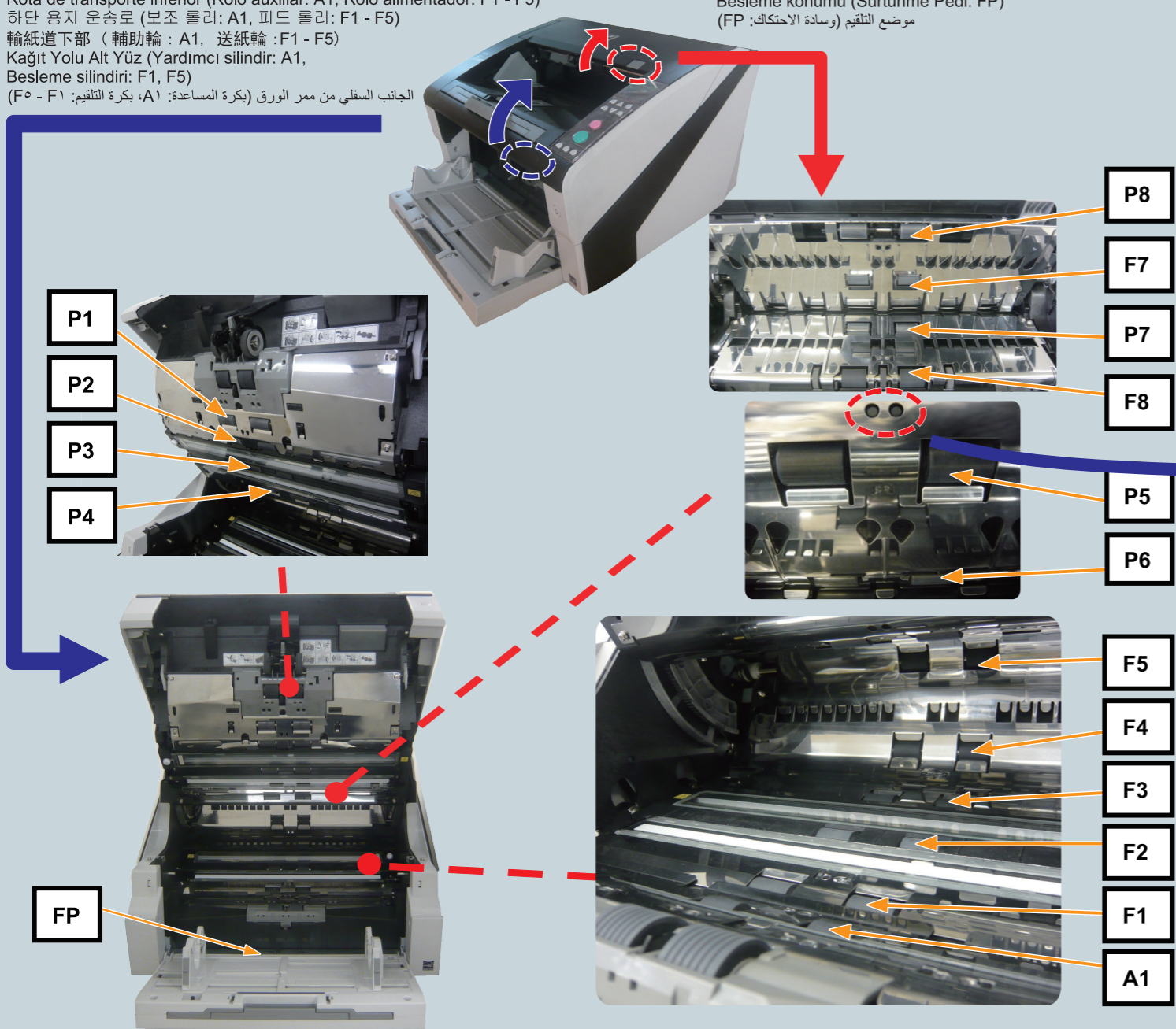
By rotating the rollers with your hand, clean them completely using the specified cleaner.
 Avec le nettoyant spécifié, nettoyez toute la surface des rouleaux en les faisant tourner du bout des doigts.
 Drehen Sie die Rollen mit Ihren Fingern und reinigen diese mit dem angegebenen Reiniger.
 Facendo ruotare i rulli con le mani, pulirli completamente con l'apposito detergente.
 Limpie toda la superficie de los rodillos, haciéndolos rotar con sus dedos. Límpielos completamente usando los materiales de limpieza especificados.
 Вращением валиков пальцами, выполните полную чистку их, используя специальный очиститель.
 Gire os rolos manualmente e limpe-os usando o removedor especificado.
 손으로 롤러를 회전시키면서, 지정된 클리너를 사용하여 전면용 청소를 주십시오.
 用手轉動滾輪，並使用指定的清潔液徹底清潔滾輪。
 Silindirleri elle çevirerek belirtilen temizleyiciyle tamamen temizleyin.
 عن طريق تدوير البكرات بيدك، قم بتنظيفهم تماما باستخدام المنظف المحدد.

Paper Path Upper-Side (Pinch roller: P1 - P6)
 Plateau d'alimentation supérieure (Rouleaux-pinces: P1 - P6)
 Obere Papierpfadseite (Klemmrollen: P1 - P6)
 Parte superiore del percorso della carta (Rulli pressori: P1 - P6)
 Lado superior de la ruta de alimentación (Rodillo de sujeción: P1 - P6)
 Верхняя транспортировочная дорожка (Пластиковый валик: P1 - P6)
 Rota de transporte superior (Rolo de pressão: P1 - P6)
 상단 용지 운송로 (핀치 롤러: P1 - P6)
 輸紙道上部 (壓紙輪: P1 - P6)
 Kağıt Yolu Üst Yüz (Kısaç silindir: P1-P6)
 (P1 - P6: الجانب العلوي من مممر الورق بكرة الضغط)

Output section (Pinch roller: P7, P8, Feed roller: F7, F8)
 Sortie (Rouleaux-pinces: P7, P8, Rouleaux d'alimentation: F7, F8)
 Ausgabereinheit (Klemmrollen: P7, P8, Zuführungsrollen: F7, F8)
 Sezione di uscita (Rulli di alimentazione: F7, F8)
 Sección de salida (Rodillo de sujeción: P7, P8, Rodillo de alimentación: F7, F8)
 Секция вывода (Пластиковый валик: P7, P8, Подающий валик: F7, F8)
 Compartimento de saída (Rolo de pressão: P7, P8, Rolo alimentador: F7, F8)
 배출구 (핀치 롤러: P7, P8, 피드 롤러: F7, F8)
 輸出部位 (壓紙輪: P7, P8, 送紙輪: F7, F8)
 Çıktı bölümü (Kısaç silindir: P7, P8, Besleme silindiri: F7, F8)
 (F7, F8: الإخراج بكرة الضغط, P7, P8: بكرة الضغط)

Feeding position (Friction Pad: FP)
 Position du chargement (Languettes de frottement: FP)
 Zuführungsposition (Reibungspad: FP)
 Posizione di alimentazione (Cuscinetto di attrito: FP)
 Posición de alimentación (Almohadillas de fricción: FP)
 Положение загрузки (Подкладка трения: FP)
 Posição de alimentação (Almofada de fricção: FP)
 급지부 (마찰 패드: FP)
 進紙部位 (摩擦墊: FP)
 Besleme konumu (Sürtünme Pedi: FP)
 موضع التلقيم (وسادة الاحتكاك: FP)

Paper Path Lower-Side (Assist Roller: A1, Feed roller: F1 - F5)
 Plateau d'alimentation inférieure (Rouleau: A1, Rouleaux d'alimentation: F1 - F5)
 Untere Papierpfadseite (Hilfsrolle: A1, Zuführungsrollen: F1 - F5)
 Parte inferiore del percorso della carta (Rulli di assistenza: A1, Rulli di alimentazione: F1 - F5)
 Lado inferior de la ruta de alimentación (Rodillo de asistencia: A1, Rodillo de alimentación: F1 - F5)
 Нижняя транспортировочная дорожка (Вспомогательный валик: A1, Подающий валик: F1 - F5)
 Rota de transporte inferior (Rolo auxiliar: A1, Rolo alimentador: F1 - F5)
 하단 용지 운송로 (보조 롤러: A1, 피드 롤러: F1 - F5)
 輸紙道下部 (輔助輪: A1, 送紙輪: F1 - F5)
 Kağıt Yolu Alt Yüz (Yardımcı silindir: A1, Besleme silindiri: F1, F5)
 (F5 - F1: الجانب السفلي من مممر الورق بكرة التلقيم, A1: بكرة المساعدة)



Cleaning the Sensors and the Paper Paths / Nettoyage des capteurs et du chemin du papier/ Reinigen der Sensoren und des Papierpfads/ Pulizia dei sensori e del percorso della carta/ Limpieza de los sensores y de la ruta de alimentación/ Чистка Датчиков и Транспортировочной дорожки/ Limpando os sensores e a Rota de transporte/ 센서와 용지 경로의 청소/ 清潔感應器和輸紙道 / Algılayıcıları Ve Kağıt Yollarını Temizleme/ تنظيف أدوات الاستشعار وممرات الورق

Clean all transport path area including the stainless parts, sensors (DS/MF), and glass parts (G). (Note : When cleaning the glasses (G1, G2, G4, G5) in the paper path, make sure to wipe them thoroughly, including the inner side of the removable glasses (G1, G5). Clean the other layers of glass inside (G3, G6) by wiping them gently with a cotton swab or something alike.) If there is a large amount of paper powder accumulated in the paper path, vacuum it carefully.
 Nettoyez toute la surface du chemin d'alimentation (parties en inox, capteurs (DS/MF) et les surfaces vitrées (G)). (Remarque : Lorsque vous nettoyez les surfaces vitrées (G1, G2, G4, G5) du chemin du papier, assurez-vous de bien les essuyer, notamment les surfaces vitrées internes détachables (G1, G5). Nettoyez délicatement les autres surfaces vitrées internes (G3, G6) à l'aide d'un coton-tige ou équivalent.)
 Si beaucoup de poussière s'est accumulée sur les vitres, vous pouvez utiliser un petit aspirateur à manier avec précaution.
 Reinigen Sie alle Bereiche des Papierpfads, auch die Edelstahlteile, Sensoren (DS/MF) und die Glasoberflächen (G). (Hinweis : Vergewissern Sie sich, dass die Gläser (G1, G2, G4, G5) im Papierpfad vollständig, inklusive der Innenseite der abnehmbaren Gläser (G1, G5), gereinigt werden. Reinigen Sie die anderen Glasschichten der Innenseite (G3, G6), indem Sie sie vorsichtig mit einem Wattestäbchen oder einem ähnlichen Material abwischen.)
 Sollte sich sehr viel Papierstaub im Papierpfad befinden, reinigen Sie diesen bitte vorsichtig mit einem Staubsauger.
 Pulire tutta l'area del percorso di trasporto, incluse le parti in acciaio inossidabile, i sensori (DS/MF) e le parti in vetro (G). (N.B.: Quando si puliscono i vetri (G1, G2, G4, G5) nel percorso della carta, spolverarli accuratamente incluso il lato interno dei vetri removibili (G1, G5). Pulire gli altri vetri interni (G3, G6) spolverandoli delicatamente con un bastoncino di cotone o altro.) Se c'è una grande quantità di polvere di carta accumulata nel percorso, rimuoverla delicatamente con l'aspirapolvere.
 Limpie todas las áreas de la ruta de alimentación incluyendo las secciones de acero inoxidable, sensores (Sensor de documento (DS)/Sensor de alimentación múltiple (MF)), y vidrios (G). (Aviso : Cuando limpie los vidrios (G1, G2, G4, G5) de la ruta de alimentación, asegúrese de limpiarlos completamente, incluyendo el lado interior de los vidrios desmontables (G1, G5). Limpie con cuidado los vidrios interiores (G3, G6) usando un bastoncillo de algodón o algo parecido.) Si hay residuos de papel acumulados en la ruta de alimentación, límpiela cuidadosamente usando una aspiradora.

Чистите всю область транспортировочной дорожки, включая части из нержавеющей стали, датчики (DS/MF) и стеклянные части (G). (Примечание: При чистке стекол (G1, G2, G4, G5) в транспортировочном пути бумаги, обязательно протирайте их тщательно, включая внутренние стороны съемных стекол (G1, G5). Чистите другие слои стекла внутри (G3, G6) протираем ватным помозком или чем-либо на подобии.) При накоплении большого количества бумажной пыли на дорожке прохождения бумаги, тщательно пропылесосьте ее.
 Limpe toda a rota de transporte, incluindo as partes de inox, sensores (DS/MF) e as lentes (G). (Observação: Ao limpar as lentes (G1, G2, G4, G5) da rota de transporte, certifique-se de limpá-las completamente, inclusive o lado interno das lentes removíveis (G1, G5). Limpe cuidadosamente a lente interna (G3, G6) com o material macio como cotonete.) Se uma grande quantidade de restos de papel estiver acumulada na Rota de transporte, remova-os cuidadosamente utilizando um aspirador de pó.

스테인레스 부분과 센서 (DS/MF), 유리 부분 (G) 을 포함하여 모든 운송 부분을 청소해 주십시오. (주의 : 용지 운송로의 유리 (G1, G2, G4, G5)를 청소할 때에는, 분리 가능한 유리 (G1, G5)의 내부를 포함하여 잘 닦았는지 확인해 주십시오. 내부에 있는 유리 (G3, G6)를 청소할 때에는 면봉 등을 사용하여 부드럽게 닦아 주십시오.) 만일 용지 운송 경로에 종이 먼지가 많이 쌓였을 때에는, 청소기로 조심히 청소해 주십시오.
 清潔整個輸紙道範圍，包括不銹鋼部分、感應器 (DS/MF) 和玻璃部份 (G)。(注意：當清潔輸紙道內的掃描玻璃 (G1, G2, G4, G5) 時，請務必徹底擦拭乾淨，包括內部的卸除式玻璃 (G1, G5)。請使用棉花棒或類似物品輕輕擦拭內部另一層的掃描玻璃 (G3, G6)。) 輸紙道中若積聚大量紙粉，請小心將其吸除乾淨。
 Paslanmaz parçalar, algılayıcılar (DS/MF) ve cam parçaları (G) dahil tüm taşıma yolunu temizleyin. (Not : Kağıt yolundaki camları (G1, G2, G4, G5) silerken, çıkarılabilir camların (G1, G5) iç yüzleri dahil olmak üzere iyice temizleyin. İçerideki diğer cam tabakaları (G3, G6) pamuklu çubuk veya benzeri bir malzemeyle nazikçe silin.) Kağıt yolunda çok fazla kağıt tozu birikmişse biriken tozu dikkat ederek alın.

قم بتنظيف كل منطقة الممر بما في ذلك الأجزاء الفولاذية، وأدوات الاستشعار (DS/MF)، والأجزاء الزجاجية (G). (ملحوظة: عند تنظيف الزجاج (G1, G2, G4, G5) في ممر الورق، تأكد من مسحهم بشكل كامل، بما في ذلك الجانب الداخلي للزجاج القابل للتحرير (G1, G2, G4, G5). قم بتنظيف الطبقات الأخرى من الزجاج داخل (G3, G6) عن طريق مسحهم برفق بقطعة قطن أو شيء مماثل.) إذا كانت هناك كمية كبيرة من بوردة الورق متجمعة في ممر الورق، قم بتفريغها بحرص.

